

# UNIVERSITY OF WASHINGTON

The School of Music and the Office of Lectures and Concerts

present

## THE CHORALE

Joan Catoni Conlon, *director*

*assisted by*

## THE UNIVERSITY BRASS ENSEMBLE

David Kappy, *director*

Friday November, 30, 1979

Meany Theater, 8:00PM

*Reel 1 of 2 - # 9612*

## PROGRAM

Samuel Scheidt  
(1587-1654)

*Sic Deus Dilexit Mundum*

Praetorius  
(1571-1621)

*Ecce Maria*

Palestrina  
(1525)

*Magnificat in Primi Toni*  
for two choirs

\*\*\*\*\*

Hugo Distler  
(1908-1942)

*Motette auf die Weihnacht*  
Opus 12, No. 4

*Singet frisch*  
*Heute uns erschienen*  
*Kinder, singet alle gleich*  
*Schaut die lieben Engel an*

Günter Raphael  
(1903-1960)

*Motette zum Weihnachtsfest*  
Opus 39, No. 1 (1936)

*Ein Kindlein zart*  
*Wär' dies Kindlein*  
*Aber dies Heil kömmt uns*

ORDER - 2

\*\*\*\*\*

William Brade \*\*\* 1

Two Pieces

*Almand  
Gaillard*

Giles Farnaby 5

Fancies, Toyes and Dreams

*The Old Spagnoletta  
His Rest  
Tell mee Daphne  
A Toye  
His Dreams  
The New Sa-hoo*

Johann Sebastian Bach 3  
(1685-1750)

*Contrapunctus I  
from The Art of the Fugue*

Johann Hermann Schein 2

Two Pieces

*Paduana  
Gaillard*

Giovanni Gabrielli 4

Canzona per sonare No. 1

*La Spiritata*

INTERMISSION

REEL 2 of 2 - # 9613

Georg Phillip Telemann  
(1681-1764)

*Weihnachtskantate*

*Ehre sei Gott in der H8he  
Stimmet doch*

Cheryll Russell, soprano  
Heute mag der Teufel trauern  
Donald Walkup, baritone  
Lobt Gott, ihr Christen, allzugleich

*Violin I  
Gwen Cowan  
Tam Osbourne  
Jenifer Chun*

*Viola  
Sandy Koenig  
Cello  
Jane Hawkins  
Dave Beck*

*Trumpets  
Dawn Stremel  
Warren Johnson  
Rob Murray*

*Violin II  
Diane Kenyon  
Barbara Rood  
Barbara Blankenship  
Angela Chun*

*Bass  
Ted Beuther  
Oboe  
Cathy Ledbetter*

\* \* \* \* \*

William Dawson, arr.  
Roy Ringwald, arr.  
Jester Hairston, arr.

*Ain-a that good news!*  
*Precious Lord*  
*In dat great gettin' up mornin'*  
Jim Beaumier, solist

\* \* \* \* \*

#### Translations

##### *Sic Deus Dixit Mundum--*

God so loved the world, that He gave His only son. And he who believes in Him shall never die, but shall know eternal life.

##### *Ecce Maria*

Behold Mary, who has given us a Saviour, of whom, John exclaimed, when he saw Him, saying: 'Behold the Lamb of God who takes away the sins of the world, Alleluia.'

##### *Singet frisch und wohlgemut*

Sing lively and joyously! Praise God, the Most High, who does such great wonders and sends to earth his beloved Son, that by him we should be made blessed.

Lullaby, hushaby!

A maiden bore God unto us, as His great mercy had willed it. To-day appears to us the Lord Christ, Immanuel, who makes us blessed and leads us forth from death and hell.

Children, sing with one voice, praise God in the kingdom of heaven. He has seen our distress and has sent his beloved Son from above that we on earth might praise him. Lullaby, hushaby!  
Let us praise with love and thanksgiving, let us sing to the Lord a new song. With one voice let us praise Him from the depth of the heart, that our service might be pleasing to him.

Behold the beloved angels and do as they have done, sing with them the beautiful song of God's mercy and new peace, and find therein a heartfelt pleasure.

Lullaby, hushaby!

Wish the little Christ-child well, and say altogether as one, with joy, "Glory to God on high, on Earth peace and great joy to all men unto eternity.